



Ласкаво просимо до Іббс на Дунаї!

Початкову інформацію про своє перебування в Австрії можна отримати у Федеральному агентстві з догляду та підтримки (BBU): <https://www.bbu.gv.at/ukraine>
Інформація доступна німецькою, англійською, українською та російською мовами - також за телефоном: +43 1 2676 870 9460

Я хочу подорожувати далі

Якщо ви перебуваєте в Австрії лише короткий час, щоб поїхати в іншу країну, вам не потрібно реєструватися. Якщо ви хочете залишитися довше, ніж на три дні, вам необхідно виконати кроки означені в наступному параграфі.

Короткочасна ночівля можлива в районному відділенні Австрійського Червоного Хреста міста Іббс на Дунаї.

Адреса: Ybbsflusstraße 1, 3370 Ybbs an der Donau (Іббсфлюсштрассе 1, м. Іббс на Дунаї)
Телефон: +43 59144 62400, електронна пошта: ybbs@n.rotekreuz.at

Я хочу залишитися в Австрії

Як біженець та вимушений переселенець з України, ви маєте право на тимчасове проживання в Австрії. Це право на даний момент діє щонайменше **до 3 березня 2023 року** і може бути продовжено за необхідності. Право на проживання діє з моменту вашого в'їзду в Австрію і підтверджується **«посвідченням особи для біженців та вимушених переселенців»** .

«Посвідчення особи для біженців та вимушених переселенців» видає поліція. Ви або отримали цей документ після прибуття (наприклад, на залізничному вокзалі Відня, пункті перетину кордону Бургенланд-Угорщина), або вам потрібно подати заявку. Найближчий офіс реєстрації:

Polizeianhaltezentrum St. Pölten
Linzer Straße 47
3100 St. Pölten

Поліцейський центр Санкт-Пельтен
Лінцерштрассе 47
3100 Санкт-Пельтен

Номер телефону: +43 59 133 35 1911
Понеділок-неділя з 8:00 до 18:00
Необхідний запис по телефону!

Необхідно взяти з собою наступні документи (за наявності):

- паспорт
- Свідоцтво про народження , свідоцтво про шлюб , інші документи цивільного стану
- Інші документи, що посвідчують особу, такі як посвідчення особи, водійські права, дозвіл на проживання тощо.

Усім особам віком від 14 років знімають відбитки пальців і фотографують. Посвідчення особи буде надіслано за адресою проживання.

Ви або особа, яка надає вам житло повинні податись на реєстрацію місця проживання в муніципальному управлінні.

PDF:

<https://www.help.gv.at/Portal.Node/hlpd/public/resources/documents/meldezettel.pdf>

Мені потрібне житло

ВВU відповідає за розподіл притулку та місць проживання. Телефон: +43 1 2676 870 9460

У федеральних землях також є центральний контактний пункт (ви зараз у Нижній Австрії).

Пункт постачання: Нижня Австрія

адреса	Ландхаусплац 1, будинок 17а
Поштовий індекс	3109
Розташування	Санкт-Польтен
телефон	02742/9005/15672
електронна пошта	post.ivw2fluechtlingshilfe@noel.gv.at

адреса	Landhausplatz 1, Haus 17a
Поштовий індекс	3109
Розташування	St. Pölten
телефон	02742/9005/15672
електронна пошта	post.ivw2fluechtlingshilfe@noel.gv.at

Заява на забезпечення базових послуг (грошова допомога)

Проживання в рамках базової допомоги може бути надано в **організованих помешканнях та притулках** центрів **базової допомоги** (федеральних або державних) або в рамках **приватного проживання** . Нижче **наведені послуги та пов'язані з ними максимальні тарифи**, які наразі використовуються для розміщення , хоча у відповідних федеральних землях можуть застосовуватися інші правила чи суми.

Основні послуги у випадку приватного чи індивідуального розміщення :
у контексті приватного чи індивідуального розміщення застосовуються наступні максимальні тарифи, при цьому ви забезпечуєте послуги оренди та харчування **самостійно**, на відміну від організованого проживання :

Оренда індивідуальна	до 150,00 євро/особа/місяць
Оренда сімейна (всього від 2 осіб)	до 300,00 євро/сім'я/місяць
Харчування дорослих	до 215,00 євро/особа/місяць
Харчування неповнолітніх	до 100,00 євро/особа/місяць

Мені потрібна медична допомога

Маючи українські документи, що посвідчують особу, ви можете отримати базові медичні послуги від лікарів та стоматологів. Ви звільнені від оплати ліків за рецептом в аптеках.

Як тільки ви отримаєте посвідчення особи для біженців та вимушених переселенців, ви будете включені в базову систему соціального страхування та отримаєте австрійський номер соціального страхування (Sozialversicherungsnummer).

Якщо вам потрібна психологічна підтримка, команда Червоного Хреста з кризового втручання готова допомогти:

Адреса: Ybbsflusstraße 1, 3370 Ybbs an der Donau
(Іббсфлюсштрассе 1, 3370 Іббс на Дунаї)

Телефон: +43 59144 62400, електронна пошта: ybbs@n.rotekreuz.at

Мені потрібен банківський рахунок

Для подальшого отримання грошової допомоги потрібен рахунок у (австрійському) банку.

Для відкриття рахунку потрібні: підтвердження про реєстрацію (видане муніципальним управлінням, прописка - Meldezettel), паспорт/посвідчення особи, хороше знання англійської мови або перекладач.

Дитячий садок/школа

Ваші діти можуть відвідувати садочки безкоштовно. Реєстрація можлива в міському управлінні.

В Австрії навчання в школі є обов'язковим до 9 класу. Є початкова школа для дітей 6-10 років, потім середня школа (загальна школа або гімназія) та вищі школи. Ви можете відвідувати школи в місті Іббс безкоштовно.

В Іббс є два дитячих садка, початкова школа, спортивна середня школа та вищі школи (комерційна школа, комерційна академія, вищий технічний коледж інформаційних технологій)

Наразі також можна відвідувати школу погодинно.

Я хотів би працювати в Австрії

З посвідченням для біженців та вимушених переселенців ви маєте доступ до ринку праці. Проте спочатку з даним посвідченням необхідно звернутися до Державної служби зайнятості (AMS), де будуть зібрані дані про вашу освіту, професійний досвід і навички. AMS з радістю допоможе вам знайти місце роботи і видасть вам дозвіл на роботу, щоби ви могли офіційно працювати. Якщо ви вже знайшли роботу в Австрії, ваш майбутній роботодавець також може подати заявку на отримання дозволу на роботу.

Додаткова інформація також доступна українською мовою на домашній сторінці Державної служби зайнятості (AMS): <https://www.ams.at/arbeitsuchende/arbeiten-in-oesterreich-und-der-eu/ukraine>

Я хочу вивчити німецьку

У майбутньому в цьому районі буде запропоновано більше курсів німецької мови. Наразі все знаходиться на стадії розробки, подальша інформація буде доступна згодом.

Навчальні матеріали українською мовою: <https://lib.imzo.gov.ua/yelektronn-vers-pdruchnikv>

Курси навчання грамоти та німецької мови для дітей в Іббс:

Клуб Різноманітність (Verein Vielfalt)

Herrengasse 25

3370 Іббс на Дунаї

<http://www.vielfaltnutzeninybbs.at/>

Інформація про сирени в Австрії

SIRENEN-SIGNALE IN ÖSTERREICH



Hinweis zur Sensibilisierung der
Ukraine-Flüchtlinge:

15 sec.

- Die Alarmierung der Feuerwehrr erfolgt in Österreich mit 3x 15-Sekunden Sirensignal.
- Dies dient zur Alarmierung der Einsatzkräfte bei Bränden und Notfällen und kann zu jeder Tages- und Nachtzeit vorkommen.
- Jeden Samstag um 12 Uhr ertönt 1x 15-Sekunden Probealarm.
- Es gibt bei diesen Alarmen KEINEN Grund zur Besorgnis!



СИГНАЛ СИРЕНИ В АВСТРИЇ

- Пожежні сирени в Австрії лунають 3 рази тривалістю 15 секунд кожна.
- Ці сирени сповіщають про надзвичайну ситуацію, або пожежу і можуть пролунати у будь-який час доби.
- Крім того, щосуботи о 12 годині лунає один сигнал тривалістю 15 секунд.
- Це тестовий сигнал (служби перевіряють справність системи). В даному випадку не потрібно хвилюватися!



SIREN SIGNALS IN AUSTRIA

- To alert the firebrigades in Austria a siren lasting 3x15 second is to be heard.
- This serves the purpose to alert the fire brigades in emergencies and to fires . It can occur any day- or nighttime.
- Every Saturday, 12 o'clock, a test alarm takes place for 15 seconds.
- **THERE IS NO NEED FOR DISTRESS OR WORRY!**

 Bundesministerium
Inneres

 POLIZEI